Table of Contents

Anke Finger, Gabi Kathöfer, and Christopher Larkosh

KulturConfusão: On German-Brazilian Hybridities and Intercultural

Hermeneutics — 1

Indigenous Projections

Ute Ritz-Deutch

Germans and Indians in Brazil: The Transatlantic Construction of Ethnic Identity in the Discourse of Indian Protection —— 21

Fernando Clara

"Paradise with Black Angels": Brazil in Eighteenth-Century Germany — 43

Gabi Kathöfer

Devouring Culture: Cannibalism, National Identity, and Nineteenth-Century German Emigration to Brazil —— 71

Thomas O. Beebee
Cultural Entanglements and Ethnographic Refractions:
Theodor Koch-Grünberg in Brazil — 95

Everyday Cultures and Media

Ricarda Musser

German-Brazilian Cultural Exchange in the Times of the Dictatorship: The Cultural Magazine *Intercâmbio* —— 119

Andrew W. Hurley

From Documentation to Dialogue: On Bringing Brazilian Popular Music and Jazz to West Germany —— 137

Ulrike Schröder

Conceptual Metaphors: A Culture-Specific Construction of Meaning Using the "Life Is War" Metaphor in Brazilian and German Rap Lyrics — 159

Wolfgang Fuhrmann

Transnational Film History? Um Cinema Teuto-Brasileiro — 179

Literary Fusions and Interstitial Spaces

Horst Nitschack

Tropical Subjectivity and the European Tradition of Bildung: Macunaíma, a Hero Without a Character, by Mário de Andrade - 201

Marlen Eckl

"Everywhere Paradise Is Lost": The Brazilian National Myth in the Works of Refugees of Nazism — 219

Christopher Larkosh

Submarine: Germany Resurfacing in the Contemporary Brazilian Novel — 247

Edith Wolfe

"Exiled from the World": German Expressionism, Brazilian Modernism, and the Interstitial Primitivism of Lasar Segall — 267

Rainer Guldin

Between São Paulo and Stuttgart: Multilingualism, Translation, and Interculturality in Haroldo de Campos's and Vilém Flusser's Work — 301

Contributors — 319

Index — 323